

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



ATV15
ATV16

MÖNKIJÄN KORI

ATV KORG

ATV BASKET

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

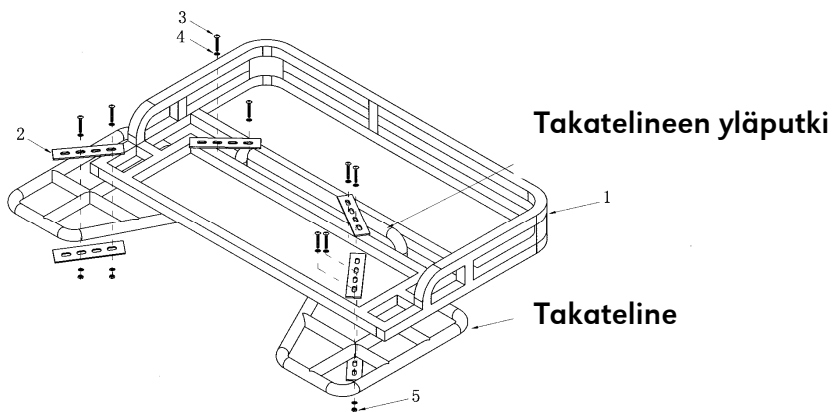
LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä koskaan ylitä korin kapasiteettia – ylikuormitus on ehdottomasti kielletty!
- Koria saa käyttää vain sellaisiin töihin, joihin se on tarkoitettu.
- Tämä kori ei sovellu ihmisten ja eläinten kuljettamiseen – henkilökuljetus on ehdottomasti kielletty!
- Tarkista ennen käyttöä, että kori on moitteettomassa käyttökunnossa. Älä käytä koria mikäli jokin sen osa on vaurioitunut.
- Tarkista kiinnityskohtien kireys.
- Jaa kuorma mahdollisimman tasaisesti koriin.
- Kuorma ei saa ylittää korin laitoja.
- Sovita ajonopeus aina olosuhteisiin sopivaksi.
- Varmista, että kuorma pysyy korissa.
- Vältä nopeita kiihdytyksiä, äkillisiä käännöksiä ja voimakkaita jarrutuksia, sillä ne saattavat horjuttaa kuorman tasapainoa ja pudottaa sen.

KOKOAMINEN

Takakori

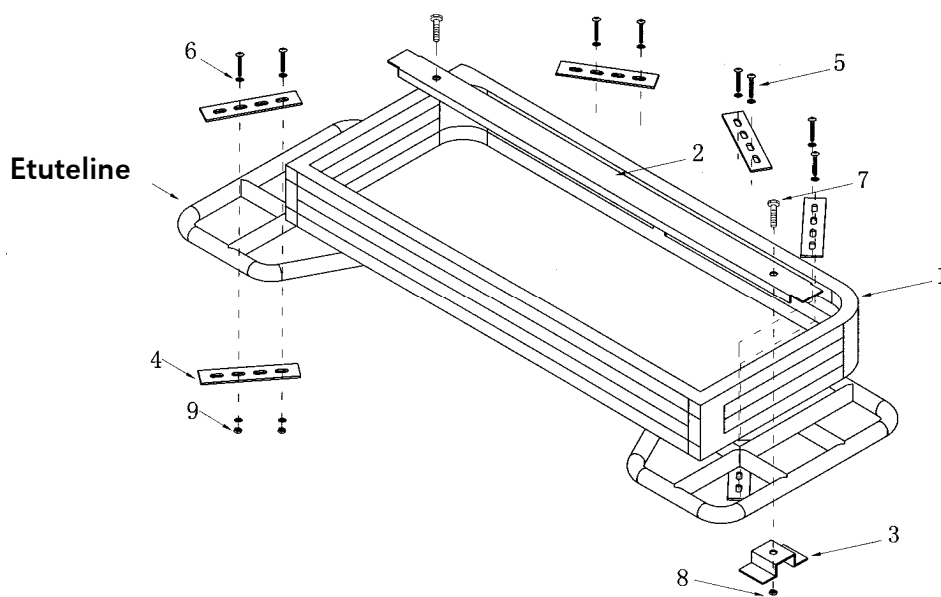
Osa	Kpl	Kuvaus
1	1	Takakori
2	8	Kiinnitysraudat
3	8	M6x80 pultit
4	16	Ø6 SAE aluslevyt
5	8	M6-nailonmutterit



1. Aseta kori siten, että se on mönkijän takatelineen keskellä ja takatelineen yläputki asetuu korin aukkoon. Huom! Yläputken koosta ja tyypistä riippuen voi olla tarpeen irrottaa se ennen kuin kori asennetaan.
2. Aseta itseliimaautuvat pehmusteet korin ja mönkijän telineen väliin naarmuuntumisen ehkäisemiseksi.
3. Kiinnitä kori takatelineeseen kuvan mukaisesti kahdella kiinnityksraudalla, kahdella M6x80 pultilla, kahdella nailonmutterilla ja neljällä aluslevyllä. Varmista, että korin yläosan kannatin asetuu korikehikon neliöputken yläpuolelle ja pultit kiinnittyvät putken molemmille puolille.
4. Toista vaihe 2 vielä kolmesti. Kiinnitä raidat tasaisin välimatkoin koriin. Tarkista, että kori on suorassa ja asianmukaisesti kiinnitetty. Kiristä kiinnityskohtia tarpeen mukaan.

Etukori

Osa	Kpl	Kuvaus
1	1	Etukori
2	1	Kiilakappale
3	2	Kiilakappale
4	8	Kiinnityksraudat
5	8	M6 x 80 pultit
6	16	Ø6 SAE aluslevyt
7	2	M6 x 16 pultit
8	2	M6 lukkomutteri
9	8	M6 nylonmutteri



1. Jos asennat korin etutelineeseen, jossa ei ole pystyosaa, kiinnitä kiilakappaleet koriin. Pitkä kiilakappale asetetaan aukon päälle tasainen puoli ylöspäin kuvan mukaisesti. Kiinnitä pienemmät kiilat korin alle. Kiinnitä kahdella M6 x 16 pultilla ja lukkomutterilla.
2. Varmista, että kori on etutelineen keskellä. Huom! Pystyosan koosta ja tyypistä riippuen voi olla tarpeen irrottaa se ennen kuin kori asennetaan.
3. Aseta itseliimautuvat pehmusteet korin ja mönkijän telineen väliin naarmuuntumisen ehkäisemiseksi.
4. Kiinnitä kori samalla tavalla kuin takakori.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna IKH-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

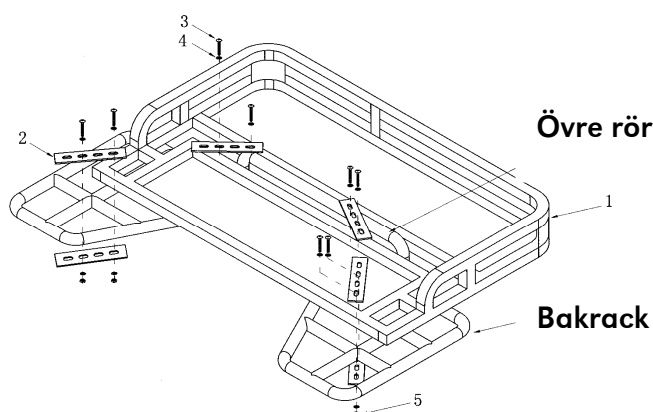
LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Överskrid aldrig korgens kapacitet – det är absolut förbjudet att överbelasta korgen!
- Använd korgen endast till sådana arbeten som den är avsedd för.
- Denna korg får inte användas för att transportera människor eller djur - förbjudet för persontransport!
- Kontrollera före användning att korgen är i fullgott funktionsdugligt skick. Använd inte korgen om den är på något sätt skadad.
- Kontrollera att alla fästpunkter är ordentligt åtdragna.
- Fördela lasten så jämnt som möjligt i korgen.
- Lasten får inte ligga över korgens kanter.
- Anpassa körhastigheten till rådande förhållanden.
- Kontrollera att lasten i korgen är hela tiden stabil.
- Undvik plötsliga accelerationer, svängningar eller inbromsningar, då de kan orsaka att lasten välter.

MONTERING

Bakmontage

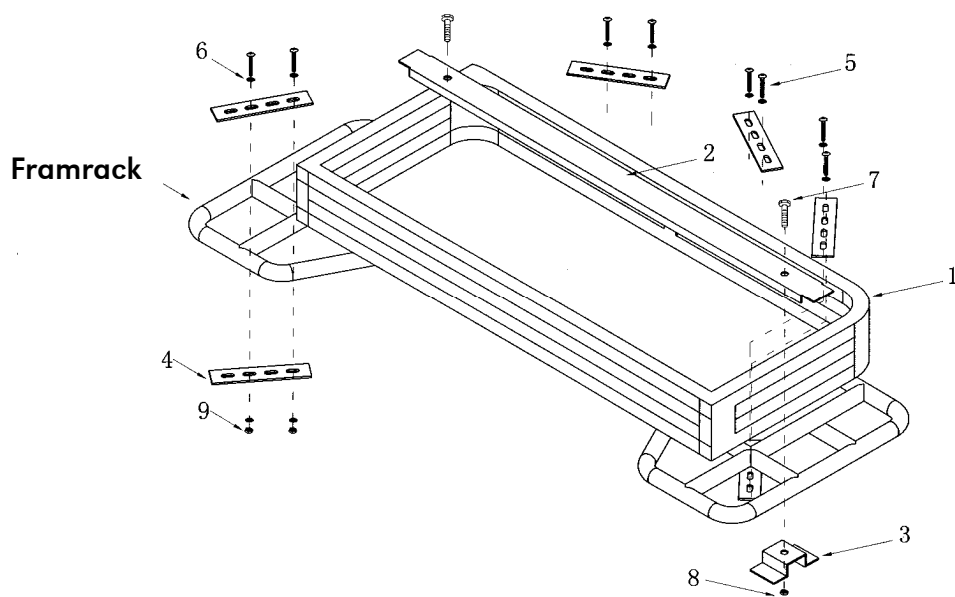
Del	St	Beskrivning
1	1	Korg
2	8	Monteringsjärn
3	8	M6x80 bultar
4	16	Ø6 SAE brickor
5	8	M6-nylonmuttrar



1. Placera korgen så att den ligger i mitten av bakracken och övre röret hamnar i korgens öppning. OBS! Beroende på det övre rörets storlek och typ måste det möjligtvis tas bort innan korgen monteras.
2. Placera de självhäftande kuddarna mellan korgen och racken för att förhindra nötning.
3. Fäst korgen enligt bilden med två monteringsjärn, två M6 x 80 bultar, två nylonmuttrar och fyra brickor. Säkerställ att korgens övre ram ligger på fyrkantsrörets översida och bultarna fästs på båda sidorna av röret.
4. Upprepa steg 2 ännu tre gånger. Fäst järnen med jämna avstånd. Kontrollera att korgen sitter rakt och är ordentligt fäst. Drag fast fästpunkter vid behov.

Frammontage

Del	St	Beskrivning
1	1	Korg
2	1	Kilstycke
3	2	Kilstycke
4	8	Monteringsjärn
5	8	M6 x 80 bultar
6	16	Ø6 SAE brickor
7	2	M6 x 16 bultar
8	2	M6 låsmutter
9	8	M6 nylonmutter



1. Om du monterar korgen på framrack utan den upprätta del, fäst kilstyckena på korgen. Det längre kilstycket placeras ovanpå öppningen med den jämna sidan uppåt enligt bilden. Fäst de mindre kilstyckena under korgen. Fäst med två M6 x 16 bultar och låsmutterar.
2. Säkerställ att korgen ligger i mitten av framrack. OBS! Beroende på den upprätta delens storlek och typ måste det möjligtvis tas bort innan korgen monteras.
3. Placera de självhäftande kuddarna mellan korgen och racken för att förhindra nötning.
4. Fäst korgen på samma sätt som bakracken.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality IKH product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

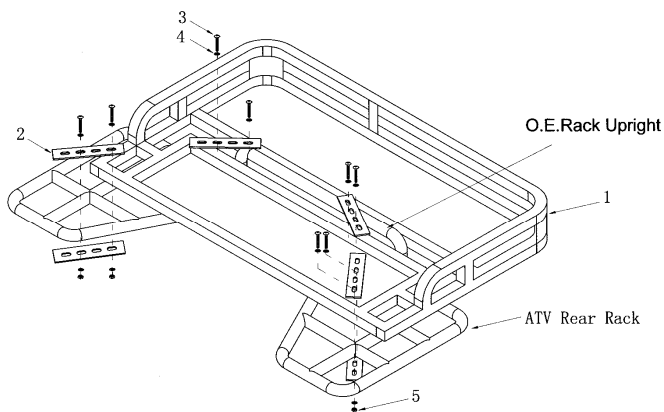
READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never exceed the basket's capacity – overloading is strictly forbidden!
- Use the basket only for the intended purpose.
- This basket is not suitable for transporting people and animals – transportation of persons is strictly forbidden!
- Always check before use that the basket is in good condition. Do not use the basket if it is damaged.
- Check all fasteners for tightness.
- Divide the load as evenly as possible into the basket.
- The load should not be placed on the edges of the basket.
- Adjust the speed to match the prevailing conditions.
- Make sure that the load stays in the basket.
- Avoid sudden acceleration or turns and strong breaking since that might affect the balance of the load and make it fall.

ASSEMBLY

Rear basket

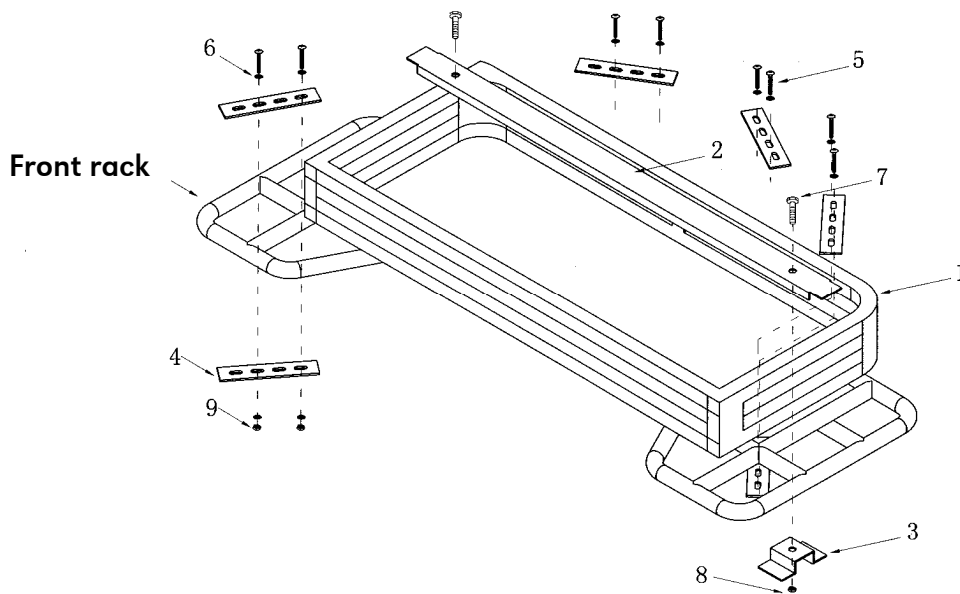
Part	Pc	Description
1	1	Rear basket
2	8	Mounting brackets
3	8	M6x80 bolts
4	16	Ø6 SAE washer
5	8	M6 Nylon nut



1. Position the basket so it is centered on the rear rack of the ATV and the rack upright fits through the basket opening. Note! Depending on the size and type of the rack upright, it may have to be removed before the basket can be installed.
2. Place and stick self-adhesive pads between basket and ATV rack to prevent scratching.
3. Using two mounting brackets, two M6x80 bolts, two Nylon nuts and four flat washers, secure the basket to the ATV rack, as shown in the picture. Assure the bracket on top of the basket is positioned over the square tubing of the basket frame and the bolts are installed on both sides of the tube.
4. Repeat step 2 three more times. Fasten the mounting brackets evenly over the surface of the basket. Check basket for alignment and assure it is securely fastened. Tighten fasteners as needed.

Front basket

Part	Pc	Description
1	1	Front basket
2	1	Filler clamp
3	2	Filler clamp
4	8	Mounting brackets
5	8	M6 x 80 bolts
6	16	Ø6 SAE washer
7	2	M6 x 16 bolts
8	2	M6 lock nut
9	8	M6 nylon nut



1. If mounting the basket on an ATV rack without an upright, attach filler clamps to the basket. The long clamp will lie over the opening with the flat side up, as shown. The two smaller clamps are installed from below the basket. Secure with two M6x16 bolts and lock nuts.
2. Center the basket over the front rack of the ATV. Note! Depending on the size and type of the rack upright, it may have to be removed before the basket can be installed.
3. Place and stick self-adhesive pads between basket and ATV rack to prevent scratching.
4. Mount using the same methods as the rear basket.

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkras om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten.

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.